

Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

► **B**

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 juli 1997

tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten

(Voor de EER relevante tekst)

(97/569/EG)

(PB L 234 van 26.8.1997, blz. 16)

Gewijzigd bij:

	Publicatieblad		
	nr.	blz.	datum
► <u>M1</u> Beschikking 98/9/EG van de Commissie van 16 december 1997	L 3	12	7.1.1998
► <u>M2</u> Beschikking 98/163/EG van de Commissie van 10 februari 1998	L 53	23	24.2.1998
► <u>M3</u> Beschikking 98/220/EG van de Commissie van 4 maart 1998	L 82	47	19.3.1998
► <u>M4</u> Beschikking 98/346/EG van de Commissie van 19 mei 1998	L 154	35	28.5.1998
► <u>M5</u> Beschikking 1999/336/EG van de Commissie van 20 mei 1999	L 127	30	21.5.1999
► <u>M6</u> Beschikking 2000/253/EG van de Commissie van 20 maart 2000	L 78	32	29.3.2000
► <u>M7</u> Beschikking 2000/555/EG van de Commissie van 6 september 2000	L 235	25	19.9.2000
► <u>M8</u> Beschikking 2002/74/EG van de Commissie van 30 januari 2002	L 33	29	2.2.2002
► <u>M9</u> Beschikking 2002/671/EG van de Commissie van 20 augustus 2002	L 228	25	24.8.2002
► <u>M10</u> Beschikking 2003/204/EG van de Commissie van 21 maart 2003	L 78	14	25.3.2003

Gewijzigd bij:

► <u>A1</u> Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond	L 236	33	23.9.2003
---	-------	----	-----------



BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 juli 1997

tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten

(Voor de EER relevante tekst)

(97/569/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangsperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/34/EG⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1, en artikel 7,

Overwegende dat bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/160/EG van de Commissie⁽⁴⁾, een lijst is vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vleesproducten toestaan;

Overwegende dat op grond van Richtlijn 92/118/EEG van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/90/EG⁽⁶⁾, een lijst is vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vleesproducten die zijn verkregen met vlees van pluimvee en vlees van vrij wild, toestaan;

Overwegende dat bij Beschikking 94/278/EG van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/344/EG⁽⁸⁾, een lijst is vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van konijnenvlees en van vlees van gekweekt wild toestaan;

Overwegende dat, voor een groot aantal van de op bovengenoemde lijsten vermelde landen, de veterinaire voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vleesproducten zijn vastgesteld bij Beschikking 97/221/EG van de Commissie⁽⁹⁾, enerzijds en bij Beschikking 97/41/EG van de Commissie⁽¹⁰⁾, anderzijds;

Overwegende dat de Commissie van sommige derde landen lijsten van inrichtingen heeft ontvangen en garanties heeft gekregen dat deze inrichtingen aan de relevante gezondheidsvoorschriften van de Gemeenschap beantwoorden en de uitvoer naar de Gemeenschap van producten afkomstig uit een van deze inrichtingen kan worden geschorst zodra deze garanties niet meer worden nagekomen;

Overwegende dat de Commissie niet voor alle betrokken derde landen heeft kunnen nagaan of hun inrichtingen aan de communautaire voorschriften voldoen en of de door de bevoegde autoriteit verstrekte garanties gefundeerd zijn;

Overwegende dat, om te voorkomen dat het handelsverkeer van vleesproducten uit deze landen wordt onderbroken, aan de betrokken landen een aanvullende termijn moet worden toegestaan gedurende welke de lidstaten vleesproducten uit de door hen erkende inrichtingen mogen blijven invoeren op voorwaarde dat de vleesproducten uitsluitend op

⁽¹⁾ PB nr. L 243 van 11. 10. 1995, blz. 17.

⁽²⁾ PB nr. L 13 van 16. 1. 1997, blz. 33.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 4. 3. 1997, blz. 39.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 13 van 16. 1. 1997, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 120 van 11. 5. 1994, blz. 44.

⁽⁸⁾ PB nr. L 133 van 4. 6. 1996, blz. 28.

⁽⁹⁾ PB nr. L 89 van 4. 4. 1997, blz. 32.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 17 van 21. 1. 1997, blz. 34.

▼B

de nationale markt in de handel worden gebracht; dat de Commissie tijdens deze termijn van de betrokken landen de nodige garanties dient te verkrijgen om deze inrichtingen volgens de bepalingen van Beschikking 95/408/EG aan de lijst te kunnen toevoegen;

Overwegende dat bij Beschikking 97/299/EG van de Commissie ⁽¹⁾ een lijst van inrichtingen is vastgesteld voor Tsjechië,

Overwegende dat derde landen die na bovenbedoelde termijn hun lijsten van inrichtingen niet overeenkomstig de communautaire voorschriften hebben ingediend, geen vleesproducten meer naar de de Gemeenschap zullen mogen uitvoeren;

Overwegende dat de lidstaten zich er bijgevolg zelf van moeten verzekeren dat de inrichtingen waarvan zij vleesproducten importeren, voldoen aan voorschriften inzake de productie en de afzet die op zijn minst even stringent zijn als de communautaire voorschriften;

Overwegende dat bijgevolg voor bepaalde landen voorlopige lijsten van inrichtingen die vleesproducten produceren, kunnen worden opgesteld;

Overwegende dat Mauritius overeenkomstig artikel 2 van Beschikking 95/408/EG de inlichtingen heeft meegedeeld van een inrichting die naar de Gemeenschap mag exporteren;

Overwegende dat in deze inrichting door de Gemeenschap een controle ter plaatse is verricht, waarbij is gebleken dat zij uit hygiënisch oogpunt voldoende garanties biedt; dat zij bijgevolg kan worden opgenomen in de voorlopige lijst van inrichtingen waaruit de invoer van vleesproducten mag worden toegestaan; dat Beschikking 97/365/EG van de Commissie ⁽²⁾ dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De lidstaten staan de invoer toe van vleesproducten afkomstig uit de in bijlage I vermelde inrichtingen in derde landen.
2. Tot en met 31 december 1997 mogen de lidstaten inrichtingen in andere derde landen dan die welke in bijlage I zijn vermeld, erkennen voor de invoer van vleesproducten.
3. Voor de invoer van vleesproducten blijven de elders vastgestelde communautaire voorschriften op veterinairerechtelijk gebied van toepassing.

Artikel 2

De bijlage bij Beschikking 97/365/EG wordt gewijzigd door invoeging van de Republiek Mauritius overeenkomstig bijlage II bij de onderhavige beschikking.

Artikel 3

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 juli 1997.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

⁽¹⁾ PB nr. L 124 van 16. 5. 1997, blz. 50.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 12. 6. 1997, blz. 41.

▼ **A1**

ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — LISA I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — PIELIKUMS I — PRIEDAS I — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTE I — BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos — Výrobky: masné výrobky — Produkt: kødprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse — Toode: lihatooted — Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας — Product: meat products — Produit: à base de viandes — Prodotto: prodotti a base di carne — Produkts: gaļas produkti — Produktas: mėsos produktai — Termék: húskészítmények — Prodott: Prodotti tal-laham — Product: vleesproducten — Produkt: przetwory mięsne — Produto: produtos à base de carne — Produkt: mäsové výrobky — Proizvod: mesni izdelki — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

- 1 = Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazjonali — Nationale code — Kod krajowy identyfikacyjny — Referência nacional — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Názov — Ime — Nimi — Namn
- 3 = Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
- 4 = Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regione — Reģions — Regionas — Régió — Reģiun — Regio — Region — Região — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Įpašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

- 6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

▼ A1

- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ A1

País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTINA — Pajijž: ARGENTINA — Land: ARGENTINIË — Państwo: ARGENTYNA — Pais: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA

▼ B

1	2	3	4	5
1326	Establecimiento Frigorífico Azul SA.	AZUL	BUENOS AIRES	PMP 6

▼ A1

País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajijž: AWSTRÁLJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — Pais: AUSTRÁLIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

▼ M7

1	2	3	4	5
108	Wintulichs Pty Ltd	Gawler	South Australia	FMP, WMP, 6
316	Overseas Game Meat Export Pty Limited	Neurang	Queensland	WMP, 6
1136	Maggie Beer Products Pty Ltd	Tanunda	South Africa	FMP, WMP, 6
1437	Vilmos & Rosemary Milisits Pty Ltd	Mile End	South Africa	FMP, WMP, 6

▼ A1

País: BULGARIA — Země: BULHARSKO — Land: BULGARIEN — Land: BULGARIEN — Riik: BULGAARIA — Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ — Country: BULGARIA — Pays: BULGARIE — Paese: BULGARIA — Valsts: BULGĀRIJA — Šalis: BULGARIJA — Ország: BULGÁRIA — Pajijž: BULGARIJA — Land: BULGARIJE — Państwo: BULGARIA — Pais: BULGÁRIA — Krajina: BULHARSKO — Država: BOLGARIJA — Maa: BULGARIA — Land: BULGARIEN

▼ B

1	2	3	4	5
52	Zomitsa	KESSAREVO		PMP

▼ B

1	2	3	4	5
53	Lapet SRL	VELIKO TARNOVO		PMP

▼ A1

País: BRASIL — Zemē: BRAZÍLIJE — Land: BRASILJEN — Riik: BRASILIA — Xóps: BPAZIAIA — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZÍLIJA — Šalis: BRAZILJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajiz: BRAŽIL — Land: BRAZILIJĖ — Państwo: BRAZYLIJA — País: BRASIL — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILJEN

▼ B

1	2	3	4	5
7	Cidade Industrial de Carnes S/A	SANTANA DO LIVRAMENTO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
76	Anglo Alimentos SA	BARRETOS	SÃO PAULO	PMP 6
104	Sadia Concórdia S/A Indústria e Comércio	CHAPECO	SANTA CATARINA	PMP 6
215	Ceval Alimentos S/A	JUNDIAI	SÃO PAULO	PMP 6
226	BE Comércio e Indústria, Importação e Exportação SA	HULHA NEGRA	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
237	Predileto Pena Branca Alimentos S/A	ROCA SALES	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
337	Frigorífico Bertin Ltda	LINS	SÃO PAULO	PMP 6
381	Frigorífico Kaiowa SA	GUARULHOS	SÃO PAULO	PMP 6
458	Swift Armour SA, Indústria e Comércio	PRESIDENTE EPIFÁCIO	SÃO PAULO	PMP 6
466	Perdigão Agroindustrial S/A	CAPINZAL	SANTA CATARINA	PMP 6
530	Dagranja Agroindustrial Ltda	LAPA	PARANÁ	PMP
576	Ceval Alimentos S/A	ITAPIRANGA	SANTA CATARINA	PMP
716	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	TOLEDO	PARANA	PMP

▼ B

1	2	3	4	5
736	Sola S/A Indústrias Alimentícias	TRÊS RIOS	RIO DE JANEIRO	PMP 6
786	Braslo - Produtos de Carne Ltda	EMBU	SÃO PAULO	PMP 6
922	Frangosul S/A Agro Avícola Industrial	PASSO FUNDO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
1 661	Companhia Minuano de Alimentos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
1 976	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
2 014	Perdigão Agroindustrial S/A	MARAU	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 015	Sadia Oeste SA Indústria e Comércio	VÁRZEA GRANDE	MATO GROSSO	PMP 6
2 032	Frangosul S/A - Agro Avícola Industrial	MONTENEGRO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 485	Ceval Alimentos S/A	NUPORANGA	SÃO PAULO	PMP 6
2 979	Frigorífico Araputanga SA	ARAPUNTANGA	MATO GROSSO	PMP 6
3 031	Frigorífico Quatro Marcos Ltda	SÃO JOSÉ DOS QUATRO MARCOS	MATO GROSSO	PMP 6

▼ A1

País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Riik: KANADA — Χώρα: KANAAΣ — Country: CANADA —
 Pays: CANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajiz: KANADA — Land: CANADA —
 Państwo: KANADA — Pais: CANADÁ — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA

▼ M6

1	2	3	4	5
63	Northern Goose Processors Ltd	Teulon	Manitoba	PMP 6

▼ A1

País: SUIZA — Země: ŠVÝCARSKO — Land: SCHWEIZ — Land: SCHWEIZ — Rík: ŠVEITS — Xópa: EABETIA — Country: SWITZERLAND — Pays: SUISSE — Paese: SVIZZERA — Valsts: ŠVEICE — Šalis: ŠVEICARIJA — Ország: SVÁJC — Pajiz: SVIZZERA — Land: ZWITSERLAND — Państwo: SZWAJCARIA — País: SUIÇA — Krajina: ŠVAJČIARSKO — Država: ŠVICA — Maa: SVEITSI — Land: SCHWEIZ

▼ M2

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	Lenzburg		PMP
38	Frisco-Findus AG	Rorschach		PMP
49	Dyna SA	Fribourg		PMP
61	Knorr AG	Thayngen		PMP
201	Gurtner AG	Trin		PMP
202	Bündner Fleisch Mani AG	Churwalden		PMP
205	Albert Spiess AG	Frauenkirch		PMP
212	SWF Fleischwaren AG	Landquart		PMP
213	Lucul SA	Payeme		PMP
214	Maggi AG	Kemphthal		PMP
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Churwalden		PMP
216	Hügli AG	Steinach		PMP
224	Hilcona AG	Schaan		PMP
225	Haco AG	Gümligen		PMP
227	Gustav Spiess AG	Berneck		PMP
228	E. Sutter AG	Gossau		PMP
229	Kocherhans & Schär AG	Churwalden		PMP

1	2	3	4	5
239	Gehrig AG	Klus		PMP
242	Sirpig SA	Brusio		PMP
254	H. Ospelt Anstalt	Bendern		PMP
275	Albert Spiess AG	Schiers		PMP
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	Chur		PMP
293	Salumi San Pietro SA	Stabio		PMP
294	Natura Fleischtrocknerei	Tinizong		PMP
299	F. + B. Meinen	Bern		PMP
301	Pizoler AG	Sargans		PMP
302	Gautschi AG	Utzenstorf		PMP
303	Oswald AG	Steinhausen		PMP
304	Cambio Fleischwaren AG	St. Gallen		PMP
305	Morgia AG	Lyss		PMP
306	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Chur		PMP
309	Gemperli AG	St. Gallen		PMP
311	Fredag AG	Root		PMP
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	Bischofszell		PMP
315	Möfag Mösli Fleischwaren AG	Zuzwil		PMP

▼ A1

País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Xópa: XIAH — Country: CHILE — Pays: CHILI —
Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajiz: ČIL' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE —
Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

▼ M3

1	2	3	4	5
7	Agrícola Ariztia Ltda — Planta El Paico	El Monte	Metropolitana	PMP
8	Agrícola Super Ltda — Planta Faenadora Sanvicente Ltda	San Vicente TT	VI	PMP
9	Sopraval SA — Planta: Artificio	La Calera	V	PMP
20	Frigorífico Modelo Ltda	Santiago	Metropolitana	PMP

▼ A1

País: HONG KONG — Země: HONGKONG — Land: HONGKONG — Land: HONGKONG — Riik: HONGKONG — Xópa: XONGK
KONTK — Country: HONG KONG — Pays: HONG-KONG — Paese: HONG KONG — Valsts: HONKONGA — Šalis: HONKONGAS —
Ország: HONGKONG — Pajiz: hong KONG — Land: HONGKONG — Państwo: HONGKONG — País: HONG KONG — Krajina:
HONGKONG — Država: HONGKONG — Maa: HONGKONG — Land: HONGKONG

▼ B

1	2	3	4	5
1	Amoy Food Limited	TAI PO		PMP 6

▼ A1

País: CROACIA — Země: CHORVATSKO — Land: KROATIEN — Land: KROATIA — Riik: HORVAATIA — Xópa: KPOATIA —
Country: CROATIA — Pays: CROATIE — Paese: CROAZIA — Valsts: HORVÁTĪJA — Šalis: KROATĪJA — Ország:
HORVÁTORSZÁG — Pajiz: KROAZJA — Land: KROATIĖ — Państwo: CHORWACJA — País: CROÁCIA — Krajina:
CHORVÁTSKO — Država: HRVAŠKA — Maa: KROATIA — Land: KROATIEN

▼ M3

1	2	3	4	5
61	Koka d.d.	Varazdin	—	PMP

▼ M3

1	2	3	4	5
139	Danica d.o.o.	Koprivnica	—	PMP

▼ A1

País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: ISRAEL — Xópo: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiz: IZRAËL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL

▼ B

1	2	3	4	5
22	Tiv-Tirat-Tsvi	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
52	Hod-Lavan Ltd	BET HERUT	RAANANA	PMP 6
101	Maadaney Mizra	KIBBUTZ MIZRA	AFULA	PMP 6
104	Maadaney Yehima (1993) Ltd	KIBBUTZ YEHIAM	ACCO	PMP 6
108	Off Tov (Shan) Hodutov (Shan) Meat Ind.	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
109	Off-Kal. Off-Hagalil	KIRYAT SHMONA	KIRYAT SHMONA	PMP 6
112	Haof-Hameuleh Meat Ind.	BET DAGAN	RAANANA	PMP
118	Hod Hefer Meat Ind.	SHOMRON	HADERA	PMP
119	Soglowek (Naharia) Ltd	NAHARIA	ACCO	PMP
151	Israel Edible Products Ltd	HAIFA	ACCO	PMP 6
161	Osem Nakid	BENI-BRAK	RAANANA	PMP 6
171	Osem Nakid	SDEROT	BEER SHEVA	PMP 6
186	Sea-Chef	KIBUTZ EILON	ACCO	PMP

▼ B

1	2	3	4	5
202	E.L.A.D. Hitzfoni Ltd	CARMEL	ACCO	PMP
204	Maadaney Tivon-Galil Jerusalem	SHIMSHON	JERUSALEM	PMP

▼ A1

MALAYSIA

▼ M8

1	2	3	4	5
49	Prima Agri-Products Sdn. Bhd	Bandar Baru Bangi, Selangor, Maleisië		PMP (¹)

(¹) Het vlees van pluimvee dat bij de voor de Europese Gemeenschap bestemde productie wordt gebruikt, mag alleen afkomstig zijn van door de Europese Gemeenschap erkende inrichtingen.

▼ A1

Pais: NUEVA ZELANDA — **Země:** NOVÝ ZÉLAND — **Land:** NEW ZEALAND — **Land:** NEUSEELAND — **Riik:** UUS-MEREMAA — **Χώρα:** ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — **Country:** NEW ZEALAND — **Pays:** NOUVELLE-ZÉLANDE — **Paese:** NUOVA ZELANDA — **Valsts:** JAUNZEMĻA — **Šalis:** NAUJOJI ZELANDIJA — **Ország:** ÚJ-ZÉLAND — **Pajiz:** NEW ZEALAND — **Land:** NIEUW-ZEELAND — **Państwo:** NOWA ZELANDIA — **Pais:** NOVA ZELANDIA — **Krajina:** NOVÝ ZELAND — **Država:** NOVA ZELANDIJA — **Maa:** UUSI-SEELANTI — **Land:** NYA ZEELAND

▼ M4

1	2	3	4	5
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	LORNEVILLE	Southland	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	FMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	FMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	FMP
PH 214	Garrett International Meats Ltd	PENROSE	Auckland	FMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	FMP

▼ M4

1	2	3	4	5
PH 448	En"Zaq Aquaculture Limited	BLLENHEIM	Blenheim	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	WMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	WMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	WMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	WMP

▼ A1

País: RUMANÍA — Země: RUMUNSKO — Land: RUMENIEN — Land: RUMÁNIE — Riik: RUMEENIA — Xópa: POYMAEIA — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Valsts: RUMÁNIA — Šalis: RUMUNIA — Ország: ROMÁNIA — Pajiz: RUMANIJA — Land: ROEMENIË — Państwo: RUMUNIA — Pais: ROMENIA — Krajina: RUMUNSKO — Država: ROMUNIJA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÁNIE

▼ M5

1	2	3	4	5	6
141	SC Hannah Constanta SRL	Constanta		PMP	
A-13	SC FACOS SA	Zona Industriala Scheia	Suceava	Verwerkend bedrijf	Vleesproducten van vlees van vrij wild

▼ M9

País: SINGAPUR — Země: SINGAPUR — Land: SINGAPORE — Land: SINGAPORE — Riik: SINGAPUR — Xópa: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ — Country: SINGAPORE — Pays: SINGAPOUR — Paese: SINGAPORE — Valsts: SINGAPŪRA — Šalis: SINGAPŪRAS — Ország: SZINGAPUR — Pajiz: SINGAPOR — Land: SINGAPORE — Państwo: SINGAPUR — Pais: SINGAPURA — Krajina: SINGAPUR — Država: SINGAPUR — Maa: SINGAPORE — Land: SINGAPORE

▼ A1

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore Ltd)	Singapore		PMP
VPH-CS-001	QB Food Trading Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-CS-004	Ben Foods (S) Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ A1

Pais: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Xópa: TAIΛANAH — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajiz: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — Pais: TAILANDIA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND

▼ M2

1	2	3	4	5
5	C.P. Inter Food (Thailand) Co., Ltd	AMPHOE NONGJOK	BANGKOK	PMP 6
9	Summit Frozen Food Co., Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTPRAGARN	PMP
14	Bangkok Ranch Co., Ltd (public)	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAGARN	PMP
21	C.P. Food Products Co., Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
23	Bangkok Produce Merchandising Co. Ltd (public)	AMPHOE KANGKHOI	SARABURI	PMP
28	Mesa Trading Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP
29	Thai Nippon Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTTHAYA	PMP
30	Pacific Kaneka Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SONGKHLA	PMP
32	Sun Valley (Thailand) Ltd	AMPHOE PRA PUTTHABAT	SARABURI	PMP

1	2	3	4	5
36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd (Food Processing)	AMPHOE KANGKOI	SARABURI	PMP 6
37	Ajinomoto Frozen Food (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PHAYA THAI	BANGKOK	PMP
38	Cerebos (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHOLBURI	PMP 6
39	J.M. Food Industry Co. Ltd	AMPHOE LUMLOOGKA	PATHOOMTHANI	PMP
40	N & N Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTHSAKORN	PMP
42	C.P. Food Industry Export Co. Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
43	T.N.D. Foods Industry Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHONBURI	PMP
44	Saha Farm Co. Ltd	AMPHOE CHAI-BADAN	LOPBURI	PMP
47	Surapon Nicherei Foods Co., Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP 6
48	Surapon Nicherei Foods Co. Ltd	AMPHOE KABINBURI	PRACHINBURI	PMP
49	B. Foods Product International Co. Ltd	AMPHOE PHAT-THANA NIKHOM	LOPBURI	PMP
55	Akesavaros Co. Ltd	AMPHOE MUANG	RATCHABURI	PMP
57	Mickey Foods Services (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTHPRAKARN	PMP
58	Pakpanang Coldstorage Public Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTH SAKHORN	PMP
59	Thai Agri Foods Public Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP
60	Chaveevan International Foods Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHANBURI	PMP
66	Ken Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTTHAYA	PMP
67	Do Foods Co. Ltd	PHRAPRADAENG	SAMUTPRAKARN	PMP

1	2	3	4	5
69	Ajinomoto Betagro Frozen Foods (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PATTANA- NIKORN	LOPBURI	PMP
73	Narong Seafood Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP

País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRICA — Land: SYDAFRICA — Land: SÜDAFRICA — Riik: LÕUNA-AAAFRIKA — Xópa: NOTIA AΦPIKH — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŪ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: L-AFRICA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRICA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — Pais: ÁFRICA DO SUL — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRICA

1	2	3	4	5
ZA 21	Finlar Foods	Stikland		PMP 6

▼ **A1**

ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — LISA II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — PIELIKUMS II — PRIEDAS II — MELLÉKLET II — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZNĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos — Výrobky: masné výrobky — Produkt: kødprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse — Toode: lihatooted — Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας — Product: meat products — Produit: à base de viandes — Prodotto: prodotti a base di carne — Produkts: gaļas produkti — Produktas: mėsos produktai — Termék: húskészítmények — Prodott: Prodotti tal-laham — Product: vleesproducten — Produkt: przetwory mięsne — Produto: produtos à base de carne — Produkt: mäsové výrobky — Proizvod: mesni izdelki — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

- 1 = Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy identyfikacyjny — Referência nacional — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Název — Ime — Nimi — Namn
- 3 = Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
- 4 = Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regions — Regionas — Régio — Regjun — Regio — Region — Região — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Įpašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar
- 6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
 * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
 * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
 * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
 * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
 * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
 * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.
 * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
 * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

▼ **A1**

- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šālys ir īmonēs, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: MAURICIO — Land: MAURITIUS — Land: MAURITIUS — Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ — Country: MAURITIUS — Pays: MAURICE —
Paese: MAURIZIO — Land: MAURITIUS — País: MAURÍCIA — Maa: MAURITIUS — Land: MAURITIUS

1	2	3	4	5
M3	Associated Meat Canners Ltd	COROMANDEL		6